



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 13 April 2005 — No. 137

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.01 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Landry, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly of Québec demand a major redirection of the Liberal Government's policies.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Cusano, First Vice-President, announced that he had apportioned the speaking time for the proceedings with respect to this motion as follows: 10 minutes shall be allotted for a reply by its mover and 10 minutes shall be set aside for the independent Members; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group may be added to that of the other group, while any time not used by the independent Members will be redistributed equally among the parliamentary groups, and individual addresses will not be limited.

The debate arose on the motion by Mr. Landry, Leader of the Official Opposition.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 20 and 97, the proceedings continued beyond 12.00 o'clock p.m.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Dupuis, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings later on in today's sitting.

13 April 2005

At 12.04 o'clock p.m., Mr. Cusano, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Jérôme-Forget, Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration, tabled the following:

The Strategic Plan 2005-2007 of the Secrétariat du Conseil du trésor.
(Sessional Paper No. 1749-20050413)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Harel (Hochelaga-Maisonneuve), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which, on 23 March 2005, examined the orientation, activities and management of the Agence métropolitaine de transports and examined its 2002 and 2003 annual reports and financial statements. The Committee also held deliberative meetings with regard to this mandate on 18 March and 18 November 2004 and on 23 March 2005.

(Sessional Paper No. 1750-20050413)

Presenting Petitions

Mr. Legault (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of Government housing programmes in the Lanaudière region, and signed by 175 citizens from the riding of Rousseau.

(Sessional Paper No. 1751-20050413)

The abstracts of two petitions respecting the treatment and living conditions of persons suffering from Alzheimer's disease in private and public nursing homes were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 1662 citizens of the greater Outaouais region, by Mrs. L'Écuyer (Pontiac);
(Sessional Paper No. 1752-20050413)
 - the second, being the abstract of a petition signed by 958 citizens of Québec, by Mr. Paquet (Laval-des-Rapides).
(Sessional Paper No. 1753-20050413)
-

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Charest (Rimouski) tabled the following:

The abstract of a petition respecting road repairs carried out on Chemin Duchénier, East and West sectors, in Rimouski, and signed by 500 citizens of Saint-Narcisse-de-Rimouski and the surrounding regions.

(Sessional Paper No. 1754-20050413)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Lelièvre (Gaspé) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the treatment and living conditions of persons suffering from Alzheimer's disease in private and public nursing homes, and signed by 5231 citizens from the riding of Gaspé.

(Sessional Paper No. 1755-20050413)

13 April 2005

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Gaudet (Maskinongé) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the status of the Centre de la petite enfance Le Fou-Rire, and signed by 240 citizens of La Tuque.

(Sessional Paper No. 1756-20050413)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Gaudet (Maskinongé) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the increase in electricity rates, and signed by 2594 citizens of the Mauricie region.

(Sessional Paper No. 1757-20050413)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Bourdeau (Berthier) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today's sitting, on the motion moved by Mr. Landry, Leader of the Official Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly of Québec demand a major redirection of the Liberal Government's policies.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **157** in Appendix)

Yeas: **41** Nays: **64** Abstentions: **0**

13 April 2005

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of a general consultation with reference to the document entitled "For a New Social Contract of Equality between Women and Men";
- the Committee on Public Finance, to complete its public hearings within the framework of special consultations on Bill 85, An Act respecting the Centre de services administratifs;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 62, Municipal Powers Act.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 83, An Act to amend the Act respecting health services and social services and other legislative provisions, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

13 April 2005

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 14 April 2005, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.54 o'clock p.m., Mrs. Leblanc, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 14 April 2005, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Landry, Leader of the Official Opposition, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, concerning a redirection of the Liberal Government's policies:

(Division No. 157)

YEAS - 41

Arseneau	Dion	Léger	Simard
Beaudoin	Dionne-Marsolais	Lelièvre	Thériault
Bédard	Doyer	Lemieux	<i>[Masson]</i>
Bouchard	Dufour	Létourneau	Tremblay
<i>[Vachon]</i>	Girard	Maltais	Turp
Bourdeau	Grondin	Marois	Valois
Caron	Harel	Morin	Vermette
Champagne	Landry	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	
Charest	Lefebvre	Pagé	
<i>[Rimouski]</i>	Légaré	Papineau	
Côté	Legault	Picard	
Cousineau	<i>[Rousseau]</i>	Richard	
Deslières	Legendre	Robert	

NAYS - 64

Aclair	Cholette	Houda-Pepin	Ouimet
Audet	Clermont	James	Paquet
Bachand	Copeman	Jérôme-Forget	Paquin
Beauchamp	Corbeil	Kelley	Pelletier
Béchar	Couillard	Lafrenière	Perreault
Bergman	Courchesne	L'Écuyer	Reid
Bernier	Delisle	Legault	Rioux
Blackburn	Descoteaux	<i>[Chambly]</i>	Théberge
Bordeleau	Després	Lessard	Thériault
Bouchard	Dubuc	Loiselle	<i>[Anjou]</i>
<i>[Mégantic-Compton]</i>	Dupuis	MacMillan	Tomassi
Boulet	Fournier	Marcoux	Vien
Brodeur	Gabias	Marsan	Whissell
Chagnon	Gagnon-Tremblay	Mercier	
Charest	Gaudet	Moreau	
<i>[Sherbrooke]</i>	Gauthier	Morin	
Charest	Gautrin	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	
<i>[Matane]</i>	Hamad	Mulcair	
Charlebois	Hamel	Normandeau	